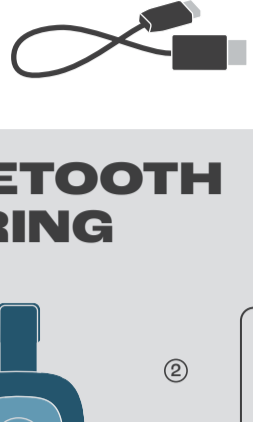


QUICK START GUIDE



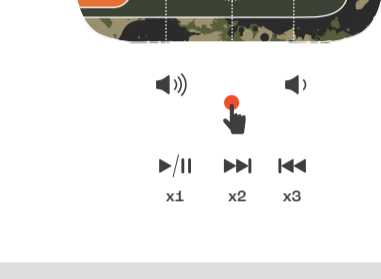
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



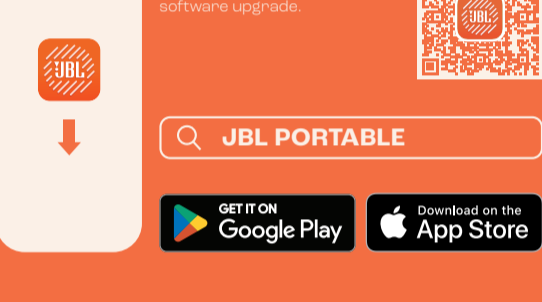
PLAY



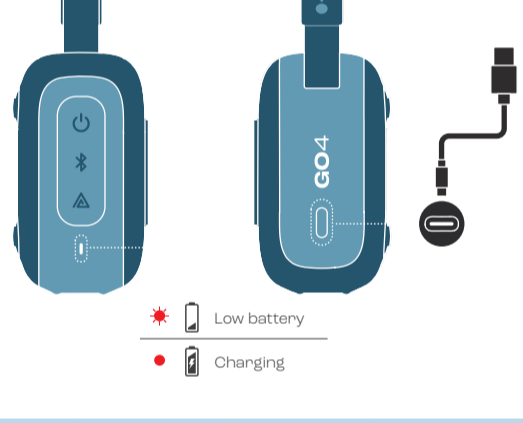
MULTI-SPEAKER CONNECTION



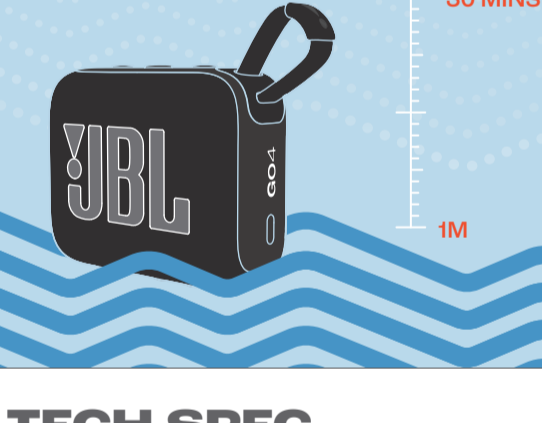
APP



CHARGING



WATERPROOF DUSTPROOF IP67



TECH SPEC

Transducer:	45 mm / 1.75"
Output power:	4.2 W RMS
Frequency response:	90 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 85 dB
Battery type:	Li-ion polymer 3.23 Wh (equivalent to 3.8 V / 850 mAh)
Battery charge time:	3 hours (5 V = 1 A)
Music play time:	up to 7 hours (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Product dimensions (W x H x D):	94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"
Net weight:	0.192 kg / 0.42 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"
Gross weight:	0.317 kg / 0.69 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

FR
CONTENU DE L'EMBALLAGE | JUMELAGE BLUETOOTH | LIRE | CONNEXION MULTI-PORTABLES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Batterie basse | Charge) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIERE IP67**

SPÉC. TECHNIQUES	
Haut-parleur :	45 mm / 1,75"
Puissance de sortie :	4,2 W RMS
Réponse en fréquence :	90 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 85 dB
Type de batterie :	Li-ion polymère 3,23 Wh (équivalente à 3,8 V / 850 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3 heures (5 V = 1 A)
Autonomie de lecture de musique :	Jusqu'à 7 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Versions Bluetooth® :	5.3
Profil Bluetooth® :	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Intervalle de fréquences du transmetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK
Dimensions du produit (L x H x P) :	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Poids net :	0,192 kg / 0,42 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Poids brut :	0,317 kg / 0,69 lbs
Température de fonctionnement maximale :	45 °C

* Réinitialisation d'usine: Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+** pendant plus de 2 secondes.

DA
HVAD ER DER I KASSEN | BLUETOOTH-PÄRING | AFSPL | FORBINDELSE AF FLERE HJØTTALERE | APP (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADER** (Lavt batteriniveau | Oplader) | **VANDTÆT STØV TÆT IP67**

TEKNISK SPECIFIKATION	
Trætdruer:	45 mm / 1,75"
Udgangseffekt:	4,2 W RMS
Frekvensområde:	90 Hz - 20 kHz
Signaltil-støjforhold:	> 85 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 3,23 Wh (svarende til 3,8 V / 850 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer (5 V = 1 A)
Musik-spilletid:	op til 7 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-sendereffekt:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Mål af produkt (B x H x D):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Nettødvægt:	0,192 kg
Mål af emballage (B x H x D):	125 x 103 x 56,5 mm
Bruttødvægt:	0,317 kg
Maksimal driftstemperatur:	45 °C

* Nulstilling til fabriksindstillinger: Hvis du vil gendanne fabriksindstillingerne, skal du holde **▶** og **+** inde i mere end 2 sekunder.

DE
VERPACKUNGSMATERIAL | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | VERBINDUNG MIT MEHREREN LAUTSPRECHERN | APP (Verwenden die JBL PORTABLE APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | **WIRD GELADEN** (Akku schwach | Wird geladen) | **WASSER- UND STAUBDICHT IP67**

TECHN. DATEN	
Lautsprecher-treiber:	45 mm
Ausgangsleistung:	4,2 W RMS
Frequenzgang:	90 Hz - 20 kHz
Rauschabstand:	> 85 dB
Akku-Typ:	Li-Ion-Polymer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh-äquivalent)
Akkuladedaauer:	3 Stunden (5 V = 1 A)
Wiedergabezeit:	Bis zu 7 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Bluetooth®-Version:	5.3
Bluetooth®-Profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 - 2483,5 MHz
Übertragungsleistung:	≤ 9 dBm (EIRP)
Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Produktabmessungen (B x H x T):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm
Nettogewicht:	0,192 kg
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	125 x 103 x 56,5 mm
Gesamtgewicht:	0,317 kg
Maximale Betriebstemperatur:	45 °C

* Werkseinstellungen: **▶** und **+** mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL
ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για διαμόρφωση loudspeakers και αναβάθμιση λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση) | **ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΕΠΙΧΕΤΟ ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ IP67**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Μεταρρακά:	45 mm / 1,75"
Σύγχρονη έξοδος:	4,2 W RMS
Συχνότητα απόκρισης:	90 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος-θόρυβος:	> 85 dB
Τύπος μπαταρίας:	Li-ion πολυμερή 3,23 Wh (ισοδύναμο με 3,8 V / 850 mAh)
Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας:	3 ώρες (5 V = 1 A)
Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής:	έως 7 ώρες (ανάλογα με το επίπεδο έντασης και τον ήχο)
Bluetooth®-version:	5.3
Bluetooth®-profile:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-transmitter power:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Μέγεθος προϊόντος (Π x Ύ x Β):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Καθαρό βάρος:	0,192 kg / 0,42 lbs
Μεταφορικό σκελετικό βάρος:	0,317 kg / 0,69 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

* Επιστροφή στις ρυθμίσεις εργοστασίου: Για να επιστρέψετε τις ρυθμίσεις εργοστασίου, πατήστε το **▶** και **+** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

HU
A CSOMAG TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBBS HANGSZERŐS CSATLAKOZÁS | APP (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE APP alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (Akkumulátor töltöttsége alacsony) | **TÖLTÉS** | **VIZZÁLLO, PORÁLLÓ IP67**

MŰSZAKI SPEC.	
Adóegység:	45 mm / 1,75"
Kimeneti teljesítmény:	4,2 W RMS
Frekvenciaválasz:	90 Hz - 20 kHz
Jel-zaj aránya:	> 85 dB
Akkumulátor típusa:	Li-ion polimer 3,23 Wh (3,8 V / 850 mAh-vel egyenértékű)
Akkumulátor töltési ideje:	3 óra (5 V = 1 A)
Zene-lejátszási idő:	akár 7 óra (a hangerejtől és a hangfajl tartalmától függően)
Bluetooth®-verzió:	5.3
Bluetooth®-profil:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth®-adó frekvencia-tartomány:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Nettó súly:	0,192 kg / 0,42 font
Csomagolás mérete (Sz x Ma x Mé):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Bruttó súly:	0,317 kg / 0,69 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	45 °C

* Gyári értékek visszaállítása: A gyári beállítások visszaállításához tartsa lenyomva a **▶**-és a **+** gombot 2 másodpercnél hosszabban.

IT
CONTENUTO DELLA CAFFA | COLLEGAMENTO | ABBINAMENTO BLUETOOTH | PLAY | COLLEZIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'APP JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **IN CARICA** (Batteria scarica) | **IN CARICA** | **WATERPROOF DUSTPROOF IP67**

SPECIFICHE TECNICHE	
Trasduttore:	45 mm / 1,75"
Potenza in uscita:	4,2 W RMS
Risposta in frequenza:	90 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 85 dB
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 3,23 Wh (equivalente a 3,8 V / 850 mAh)
Tempo di ricarica della batteria:	3 ore (5 V = 1 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 7 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Versione Bluetooth®:	5.3
Profilo Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 9 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Dimensioni del prodotto (L x A x S):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Peso netto:	0,192 kg / 0,42 lbs
Dimensioni dell'imballaggio (L x A x S):	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Peso lordo:	0,317 kg / 0,69 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	45 °C

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuto **▶** e **+** per più di 2 secondi.

